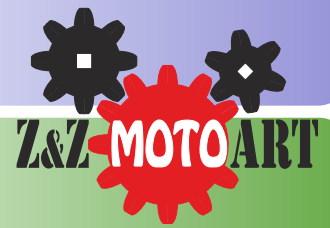


MULTI-BOX

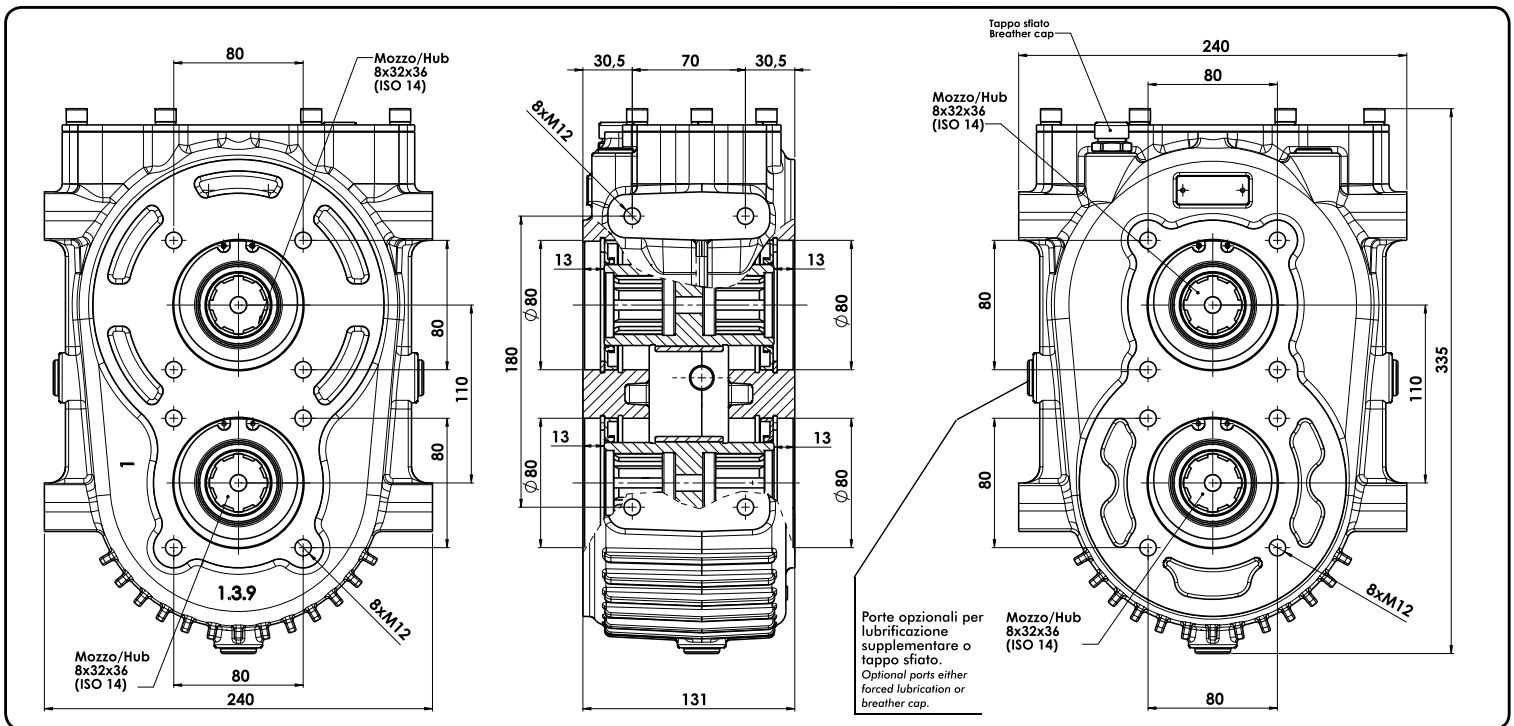
**CODICE
CODE**



IN ISO-ISO
OUT ISO-ISO

Il MULTI-BOX è un moltiplicatore compatto ad alta coppia sviluppato per impiego in ambito agricolo ma molto versatile anche per applicazioni su veicoli industriali. Il corpo monoblocco in alluminio, concepito per permettere il montaggio in qualunque posizione, conferisce un'elevata resistenza meccanica ed al tempo stesso permette un buon smaltimento del calore. L'elevata potenza trasmissibile, unitamente alle innumerevoli combinazioni possibili di ingresso, uscita e rapporto interno, permettono di realizzare le più svariate applicazioni con estrema semplicità.

The MULTI-BOX is the new heavy duty yet compact step-up gearbox designed for agricultural and forestry applications as well as suitable also for use on industrial truck. The all-in-one piece aluminum casing is designed to allow the mounting in any positions and gives at the same time high mechanical strength and efficient heat dissipation. The high power available, together with the several combinations of input and output options, various internal ratio, allow to realize the most varied applications with extreme simplicity.

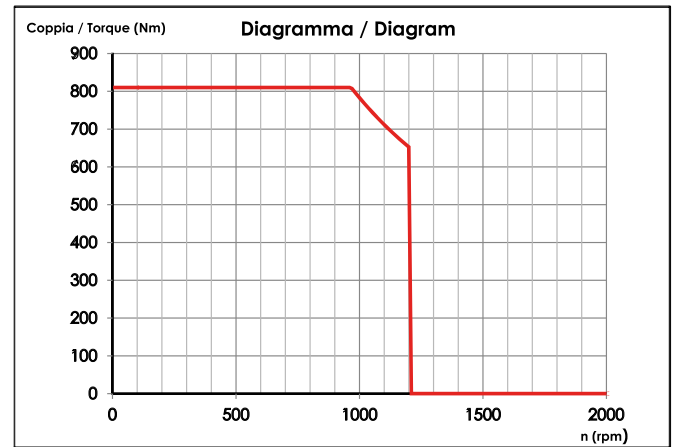
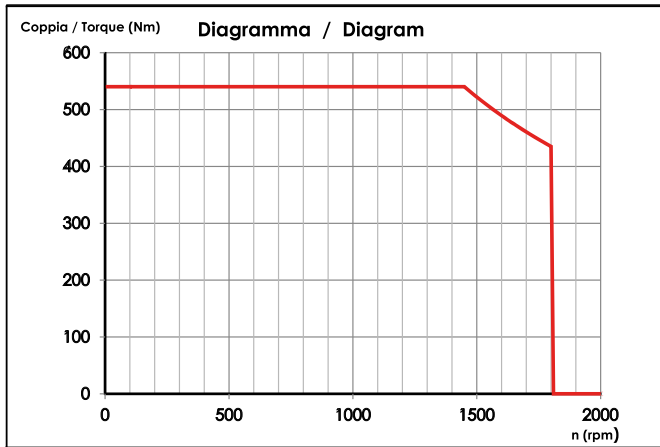
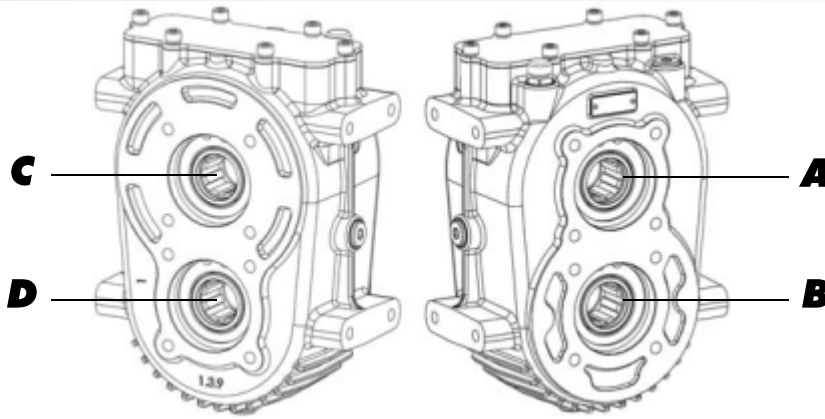


CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES

Utilizzo Use	Rapporto interno Internal Ratio	Coppia nominale Max. output torque	Potenza Max. Power	Velocità max. Max. speed (OUT)	Velocità max. Max. speed (IN)	Peso Weight
Passante Thru-shaft	1:1	1000 Nm	125 kW	1500 rpm	1500 rpm	18 Kg
Moltiplica Step-up	1:1,5	540 Nm	82 kW	1800 rpm	1200 rpm	
Riduzione Reduction	1:0,67	810 Nm		1200 rpm	1800 rpm	

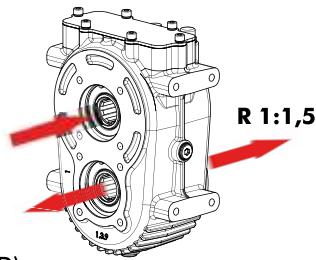
www.motoart.slask.pl

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =



UTILIZZO IN MOLTIPLICA

Ingresso A o C
Uscita B o D (oppure somma di B e D)
Rapporto 1:1,5
Potenza massima trasmissibile 82 kW
n max IN : 1200 rpm
n max OUT: 1800 rpm
C max OUT: 540 Nm



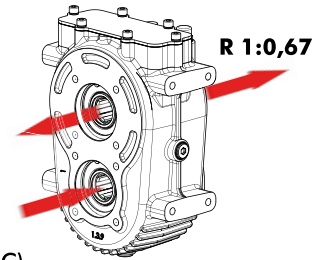
Esempio Example

USE as **STEP-UP** function

Input A or C
Output B or D (or combination of B and D)
Ratio 1:1,5
Max. power 82 kW
n max IN : 1200 rpm
n max OUT: 1800 rpm
C max OUT: 540 Nm

UTILIZZO IN RIDUZIONE

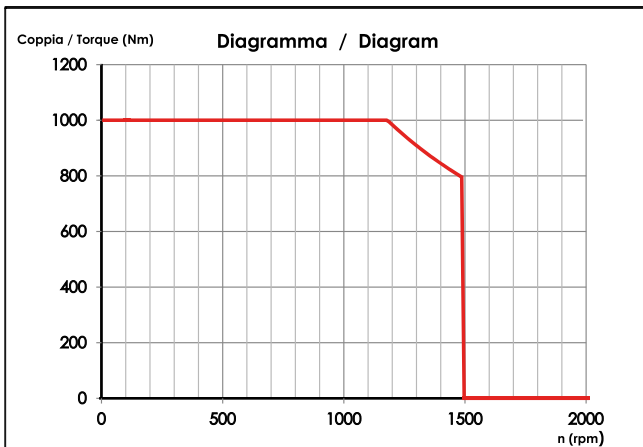
Ingresso B o D
Uscita A o C (oppure somma di A e C)
Rapporto 1:0,67
Potenza massima trasmissibile 82 kW
n max IN : 1800 rpm
n max OUT: 1200 rpm
C max OUT: 810 Nm



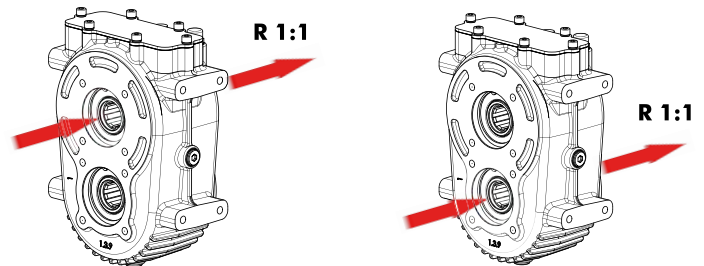
Esempio Example

USE as **REDUCTION** function

Input B or D
Output A or C (or combination of A and C)
Ratio 1:0,67
Max. power 82 kW
n max IN : 1800 rpm
n max OUT: 1200 rpm
C max OUT: 810 Nm



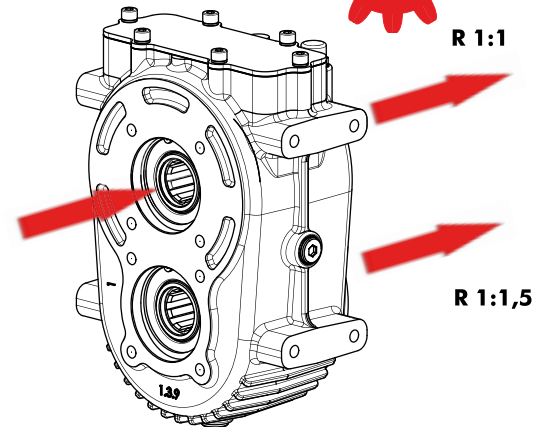
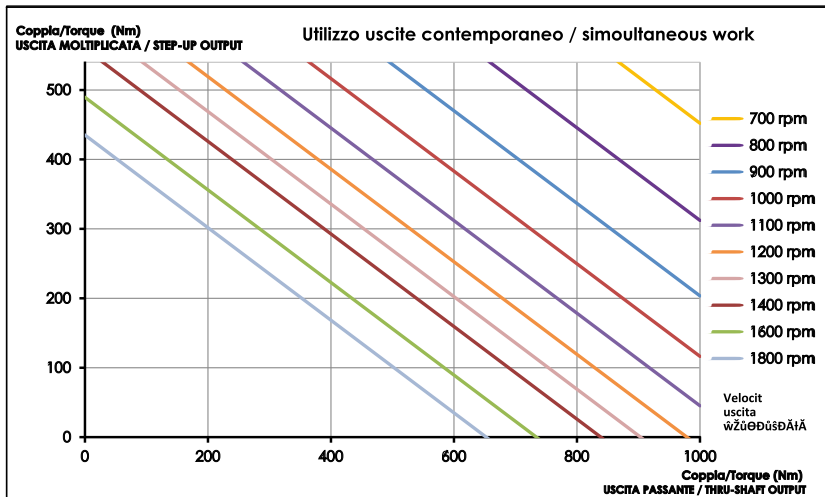
Esempio Example



UTILIZZO PASSANTE

Ingresso A - Uscita C (o viceversa)
Ingresso B - Uscita D (o viceversa)
Rapporto 1:1
Utilizzo singolo asse
Potenza massima trasmissibile 125 kW
n max 1500 rpm
C max 1000 Nm

Use as **THRU-SHAFT** function
Input A - Output C (or vice versa)
Input B - Output D (or vice versa)
Ratio 1:1
Use on single axel
Max. power 125 kW
n max 1500 rpm
C max 1000 Nm

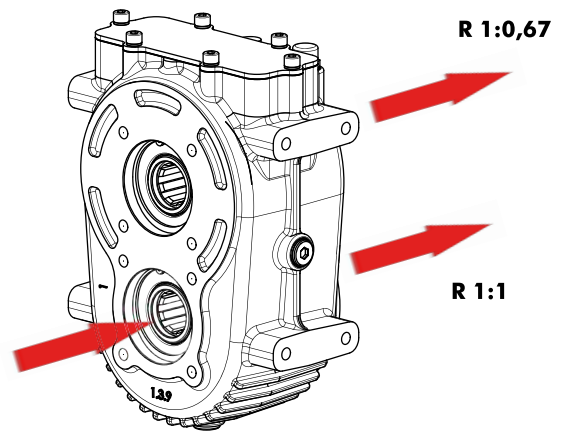
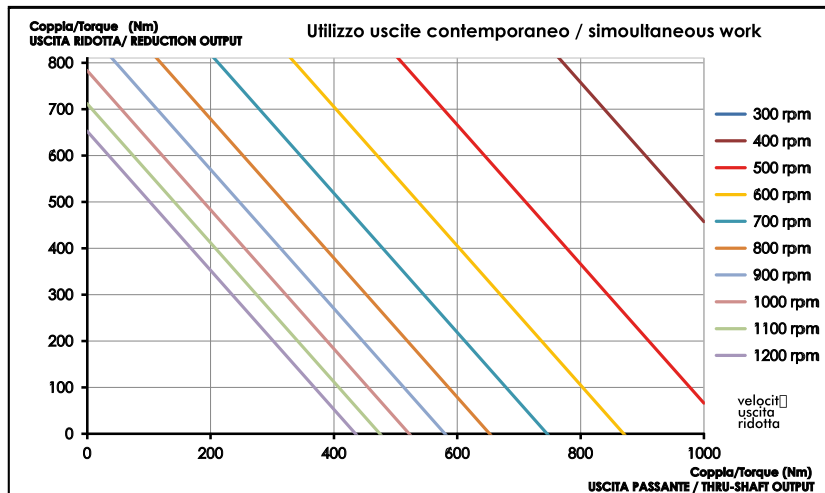


Utilizzo CONTEMPORANEO

Ingresso A o C
Uscita A o C e contemporaneamente B o D (o somma B+D)
Potenza massima 82 kW

SIMULTANEOUS use

Input A o C
Output A or C and simultaneously B o D (or combination of B+D)
Max. power 82 kW



Utilizzo CONTEMPORANEO

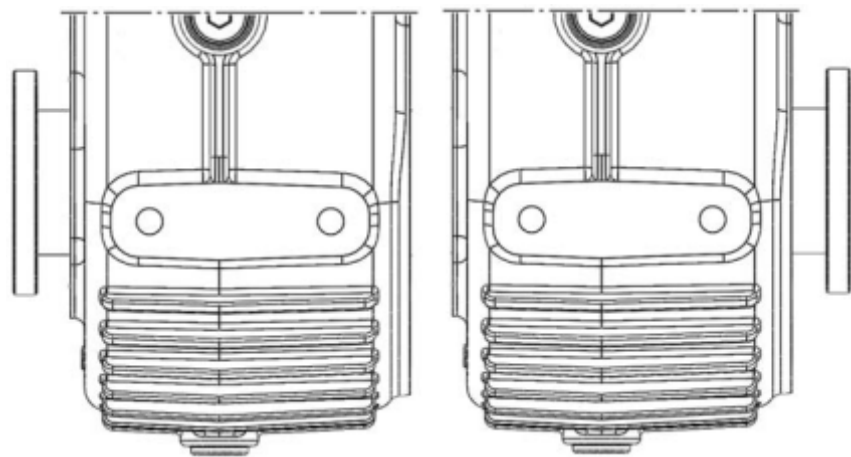
Ingresso B o D
Uscita B o D e contemporaneamente A o C (o somma A+C)
Potenza massima 82 kW

SIMULTANEOUS use

Input B o D
Output B or D and simultaneously A o C (or combination of A+C)
Max. power 82 kW

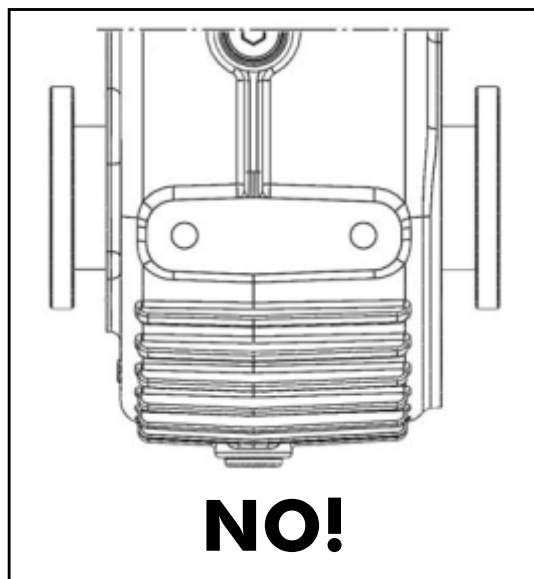


IMPORTANTE: NON è possibile montare sul moltiplicatore due flange per cardano contrapposte.
IMPORTANT: IT IS NOT POSSIBLE to fit two drive flanges facing each other on the same shaft.



YES

YES



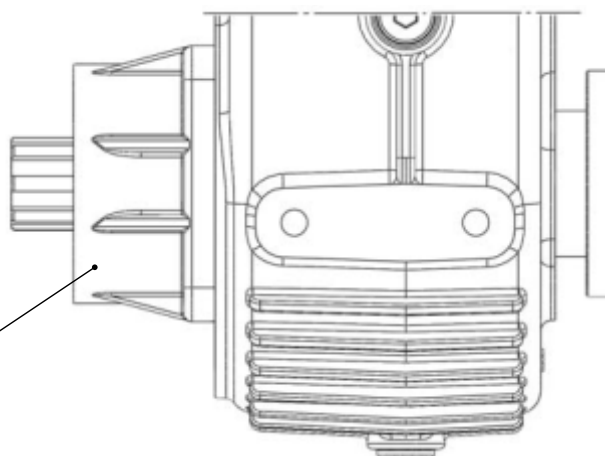
NO!

Per l'eventuale montaggio della 2^a flangia, è possibile utilizzare l'adattatore ns. codice 099-028-00153, facendo attenzione a rimuovere il **paraolio del MULTIBOX** prima del montaggio.

*In case of mounting required of second flange it is possible to use our adaptor P/N 099-028-00153, paying attention to remove first the **oil seal of MULTIBOX**.*



099-028-00153



YES

Se si necessita di un disinnesto su una pompa, è possibile montare il ns. codice 098-202-35170 o il ns. codice 098-001-00174 (puntale optional), facendo attenzione a rimuovere il **paraolio del MULTIBOX** prima del montaggio.

*In case of need of independent engagement of the pump, you can order either the 098-202-35170 or 098-001-00174 (pressure switch is optional) paying attention to remove first the **oil seal of MULTIBOX**.*

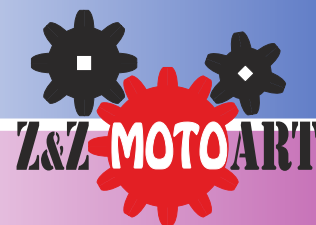


098-202-35170



098-001-00174

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MULTI-BOX MULTI-BOX MOUNTING INSTRUCTIONS



- Il **MULTI-BOX** pu  essere montato sia in posizione orizzontale che verticale sfruttando i fori filettati laterali. Il montaggio orizzontale   da preferire in quanto sono meglio lubrificati i componenti interni.

- Il tappo sfiato deve essere sempre montato verso l'alto.

- Aggiungere olio da cambio (tipo TUTELA CAR EPYX o simile) in quantit  pari a circa 1,2   1,3 litri.

Attenzione: verificare che la temperatura di funzionamento non superi gli 80 C. In caso di prelievo di potenza superiore a 60 kW o impieghi continuativi (superiori a 30 minuti) contattare il nostro servizio tecnico-commerciale per predisporre opportuni sistemi di raffreddamento.

Manutenzione:

- dopo le prime 100 ore di funzionamento sostituire completamente l'olio.

- ogni 500 ore di funzionamento verificare il livello di olio ed eventualmente rabboccare.

- ogni 2000 ore di funzionamento eseguire manutenzione completa verificando i cuscinetti e sostituendo i paraolio.

- The **MULTI-BOX** can be mounted both on vertical and horizontal position thanks to the side threaded holes. Horizontal mounting side should be preferred as allows a better lubrication of the internal components.

- Breather cap must be always mounted facing the top.

- Add a quantity of 1,2   1,3 litres of gearbox oil (type TUTELA CAR EPYX or similar).

WARNING: Verify that the working temperature not overcomes the 80 C.

In case of a Power requirement superior to 60kw or long workloads (greater than 30 min.) please contact our technical-sales department to set up the right cooling systems.

Maintenance:

- After the first 100 hours working time, please completely replace the oil.

- Every 500 hours working time, please verify oil level and eventually fill it up.

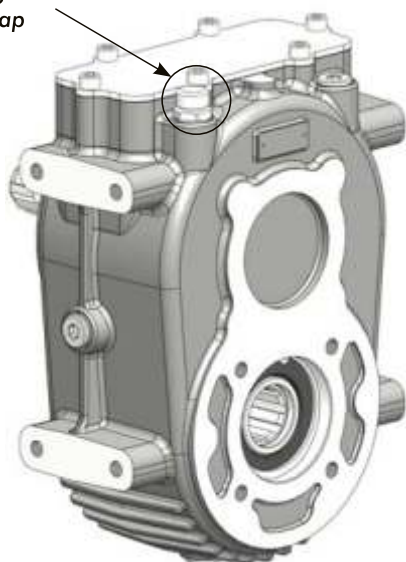
- Every 200 hours working time, please make a complete check up, verifying the bearings and replacing the oil seals.



MONTAGGIO VERTICALE / Mounting vertical

OK!

montaggio corretto
del tappo sfiato
right breather cap
fitting



MONTAGGIO ORIZZONTALE / Mounting orizzontale

OK!

montaggio corretto
del tappo sfiato
right breather cap
fitting

